MANUEL D'UTILISATEUR

El Capistan

dTape Echo

strymon

Front Panel

TIME: Contrôle le temps de délai en fonction du type de TAPE HEAD. En mode FIXED et MULTI, le contrôle TIME change la vitesse de la bande.
en mode Single, le contrôle TIME déplace la tête d'enregistrement pour changer le temps de retard.

REPEATS: Varie le nombre de répétitions d'une à plusieures oscillations saturées .

MIX: Contrôle la balance entre le signal sans et avec effet, de 100% dry au minimum à 100% au maximum.
Le mix produit est totalement analogique. réglez à 3:00 pour un mix 50/50.

TAPE HEAD SWITCH:
Change la sélection de chambre d'écho / la configuration de la tête de lecture.
Voir la section TAPE MACHINES du manuel à la page 3 pour des informations détaillées.

MODE SWITCH:
Change le mode pour chaque chambre d'écho associée.
Voir la section TAPE MACHINES du manuel à la page 3 pour des informations détaillées.

TAPE AGE:
Contrôle la bande passante qui change au fil du temps dans une chambre d'écho traditionnelle
Quand les bandes neuves s'usent, la bande passante devient limitée. Le contrôle TAPE AGE la recrée. Réglé au minimum pour une bande passante claire et étendue.
Lorsque le bouton est Tourné dans le sens des aiguilles d'une montre, la bande devient progressivement plus sourde.

WOW & FLUTTER:
Contrôle la quantité de Fluctuations mécaniques liées à la vitesse de la bande.
Cela se traduit également par une modulation dans le style naturel des échos à bandes.
Tourner le bouton complètement à gauche pour le réglage parfait d'une chambre d'écho nettoyée et entretenue.
Tourner le bouton complètement à droite pour entendre le bruit d'une chambre d'écho qui a besoin d'être réparée.
Entre les réglages extrêmes, une modulation naturelle de chambre d'écho est atteinte.

TAP FOOTSWITCH:
appuyer quatre fois en rythme, pour régler le temps de retard. Le TAP LED clignote pour indiquer le tempo.
ASTUCE: maintenir le footswitch appuyé entraîne des répétitions infinies.

BYPASS FOOTSWITCH:
Active ou désactive l'effet. C'est un true bypass. La LED indique que l'effet est enclenché.
ASTUCE: Maintenez enfoncée la pédale bypass lors de la mise sous tension de changer le mode de bypass en analogique avec TRAILS (les répétitions persistent).

traduction: Christopheswijsen@Gmail.com

Fonctions secondaires

TAPE BIAS:
Règle le bias de la chambre d'écho à bande, à partir de sous biasé à sur biasé. Un bias supérieur induit une réduction du volume de l'écho et limite le headroom.
un bias inférieur induit des échos plus propres avec d'avantage de headroom. Pour un bias optimal, le bias sera réglé à 9:00. Pour un delay à bande sous biaisé avec un réponse de fréquences extra haute, réglez au minimum...

SPRING REVERB:
Contrôle le mélange de la réverbération à ressort intégré dans l'un des modes de delay.

BOOST / CUT:
Contrôle le boost ou le cut de +/- 3dB lorsque la pédale est enclenchée (Le gain est neutre quand le Mix Knob est sur 12:00)

LOW END CONTOUR:
Contrôle le réglage des basses fréquences dans les répétitions. Réglez au minimum pour la bande passante basse fréquence étendue. Réglez au maximum pour avoir des répétition dans le style des batteries magnétique Hi passée.

TAPE CRINKLE:
Contrôle la quantité et la gravité des irrégularités de la bande, y compris le frottement,les plis, les épissures et les parasites.
Le réglage Tape Crinkle applique ces caractéristiques à la bande. Réglez au minimum pour une bande neuve. Réglez au maximum pour une bande qui a été utilisée et abimée depuis des années.

Maintenez les switch TAP ET BYPASS enfoncés pour accéder aux fonctions secondaires des boutons.

En profondeur: Machines à bandes

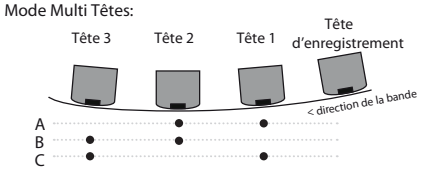
Fixed Tape Head: Bouton TIME varie la vitesse de bande alors que la tête de lecture est en position fixe.

Mode A: tête 1 , delay court avec 1/16th note tap tempo.
Mode B: Head 2 , delay moyen avec dotted 1/8th tap tempo.
Mode C: Head 3 , Delay long avec 1/4 note tap tempo.

Multi Tape Head: 2 de 3 têtes de lecture sont sélectionnés à la fois. Le bouton de temps varie la vitesse de défilement.

Mode A: Tête 1 & 2 selectionnées.
Mode B: Tête 2 & 3 selectionnées.
Mode C: Tête 1 & 3 selectionnées.

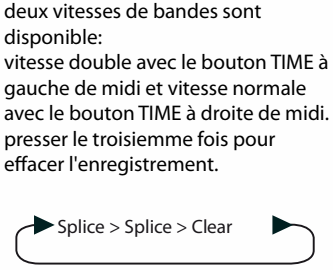
Mode Multi Têtes:

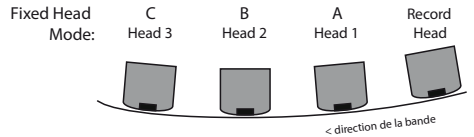


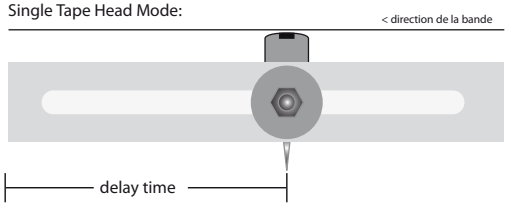
Tête seule: La vitesse de la bande est fixe tandis que le bouton de temps varie la position d'une tête d'enregistrement

Mode A: moteur de la bande à double vitesse
Mode B: moteur de la bande à vitesse normale
Mode C: Mode Son sur Son

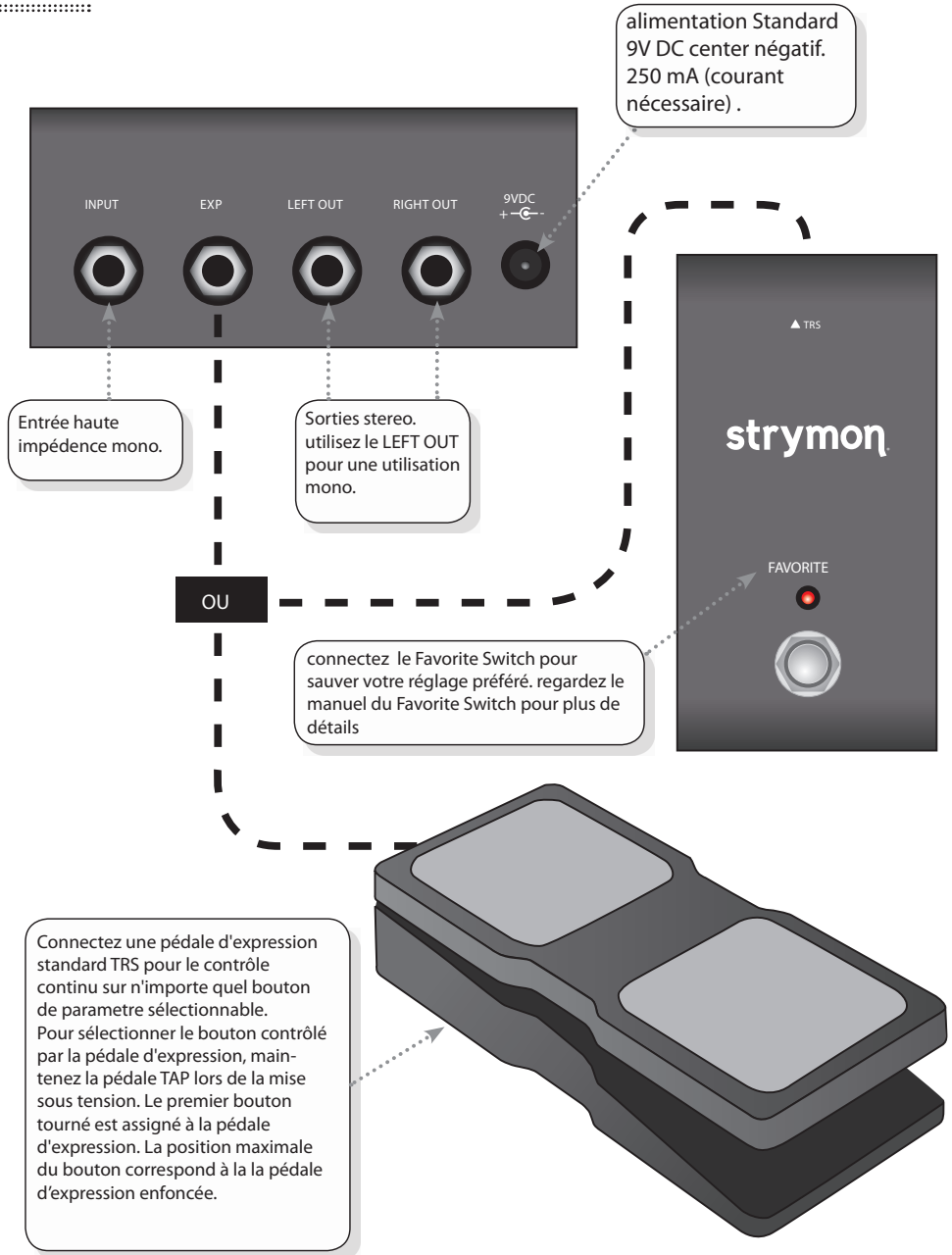
Son sur Son : Le mode C du TAPE HEAD single va jouer la boucle entière en entrant dans le mode.
Ce que l'on a joué dans les modes A ou B existe encore dans le mode C.
L'enregistrement est toujours actif.
deux vitesses de bandes sont disponible:
vitesse double avec le bouton TIME à gauche de midi et vitesse normale avec le bouton TIME à droite de midi.
presser le troisiemme fois pour effacer l'enregistrement.







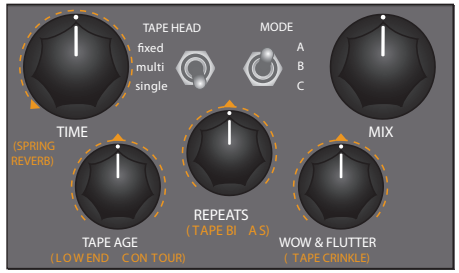
Rear Panel


alimentation Standard 9V DC center négatif. 250 mA (courant nécessaire) .
INPUT
EXP
LEFT OUT
RIGHT OUT
9VDC
Entrée haute impédence mono.
Sorties stereo. utilisez le LEFT OUT pour une utilisation mono.
OU
TRS
strymon
FAVORITE
connectez le Favorite Switch pour sauver votre réglage préféré. regardez le manuel du Favorite Switch pour plus de détails
Connectez une pédale d'expression standard TRS pour le contrôle continu sur n'importe quel bouton de parametre sélectionnable.
Pour sélectionner le bouton contrôlé par la pédale d'expression, maintenez la pédale TAP lors de la mise sous tension. Le premier bouton tourné est assigné à la pédale d'expression. La position maximale du bouton correspond à la la pédale d'expression enfoncée.

Réglages d'Usine

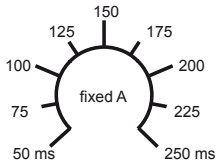
Bypass Mode: True Bypass

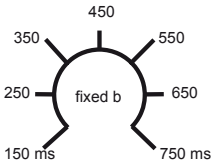
Les fonctions secondaires: Spring Reverb réglé sur OFF, toutes les autres fonctions secondaires fixé à 50%
Entrée EXP Jack: Assignée pour l'utilisation une pédale d'expression et varie le bouton TIME.

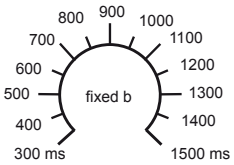


Plages de temps de delay

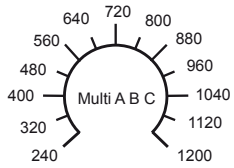
Tête Fixe A: 50ms - 250ms
Tête Fixe B: 150ms - 750ms
Tête Fixe C: 300ms - 1.5s





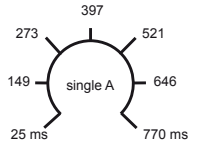


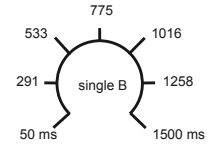
Tête Multi A: 240ms - 1.2s (tête 1 & 2 selectionnée)
Tête Multi B: 240ms - 1.2s (tête 2 & 3 selectionnée)
Tête Multi C: 240ms - 1.2s (tête 1 & 3 selectionnée)



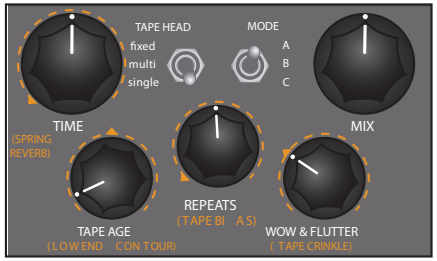
Tête Seule A: 25ms - 770ms
Tête Seule B: 50ms - 1.5s
Tête Seule C (sound on sound):

Bouton TIME à gauche de 12 heures (double vitesse): 10s délai max
Bouton TIME à droite de 12 heures (vitesse normale): 20s délai max

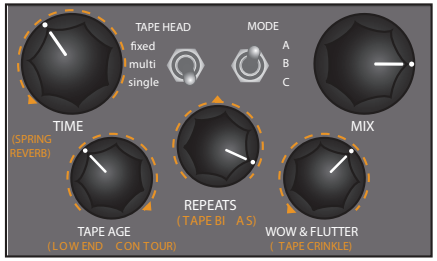




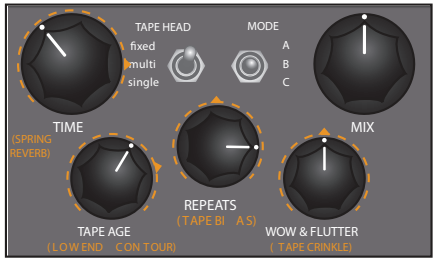
Exemples de réglages



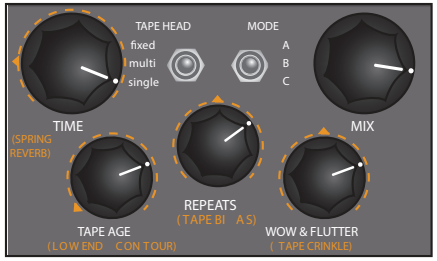
Bright Tape



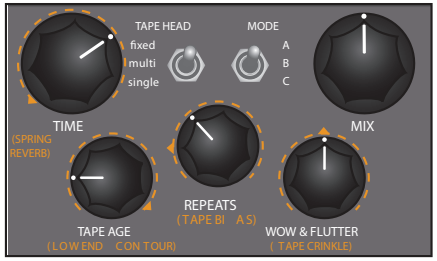
Saturated Wash



DUB



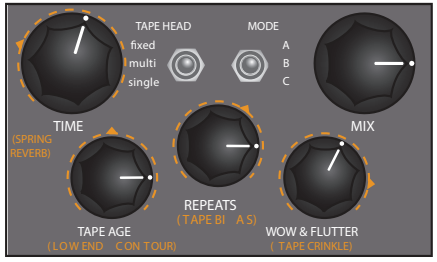
Worn Out Tape



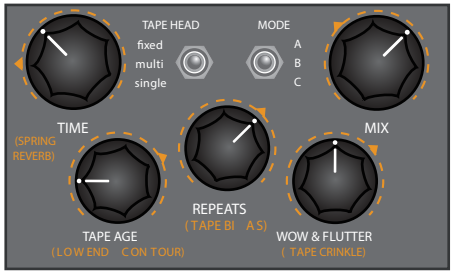
Dirty Slap

Wow & Flutter

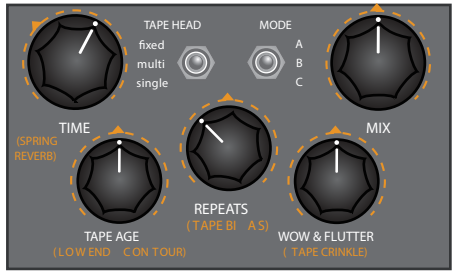
Magnetic Drum Wash



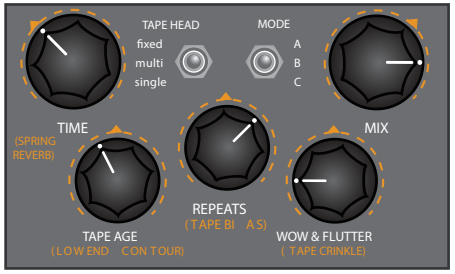
Dirty Multi Head



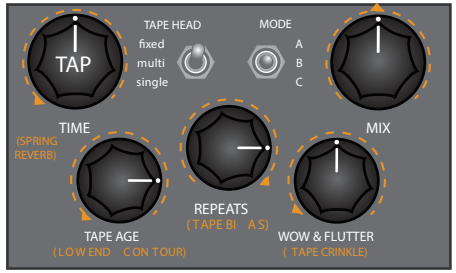
Shadows (pizza setting)



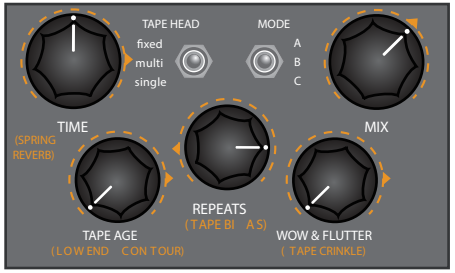
Shadows (burger setting)



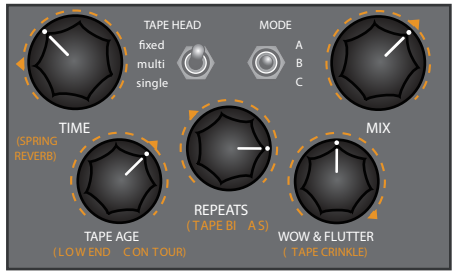
clown celeste



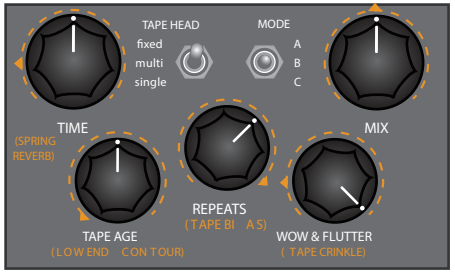
MATTHEW JOHN BELL setting



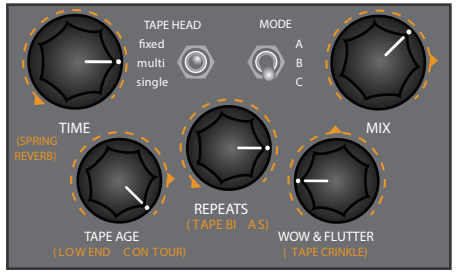
resonant tape



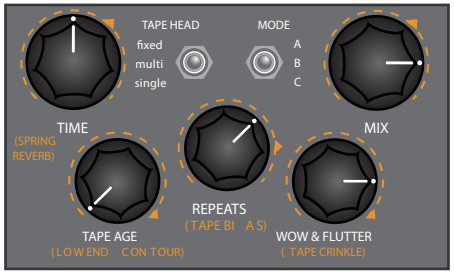
aerial delay with twisted tape



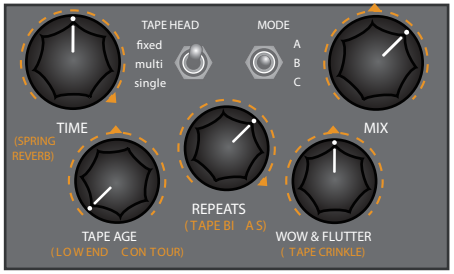
strange arpeggios



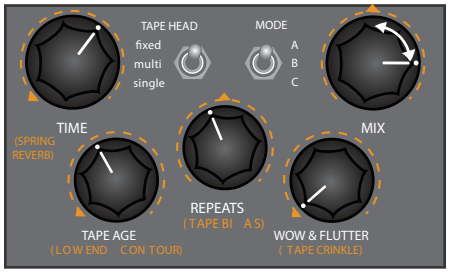
deaf and distant echoes



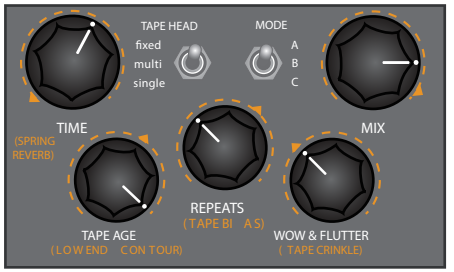
Dark Surf



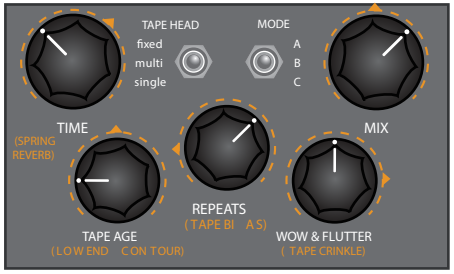
between Dark Eyes & Malagueña



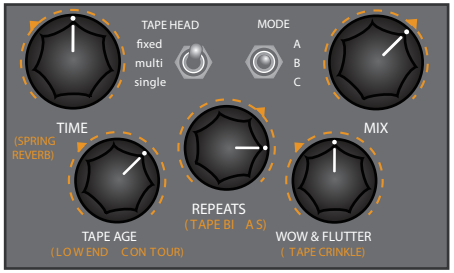
rockabilly Scotty Moore (by Voodooholly)



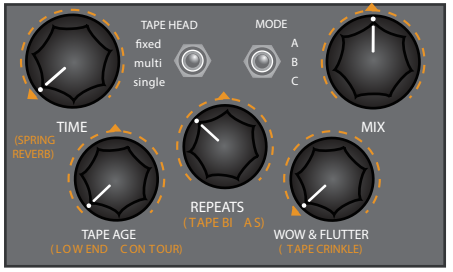
rockabilly WIREDTURTLE setting



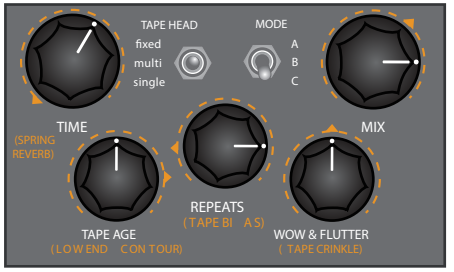
Hank



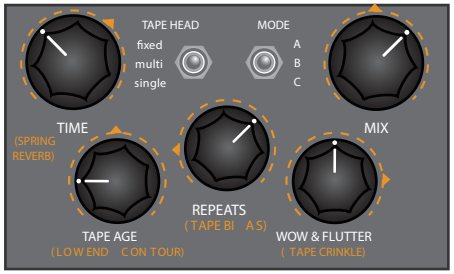
washed out and volume swells



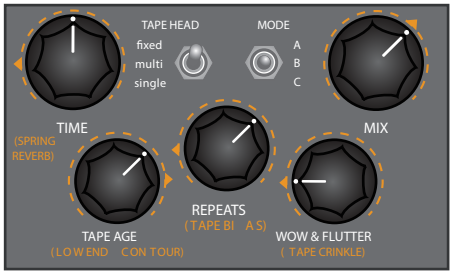
Seltzer Sound (by WIREDTURTLE)



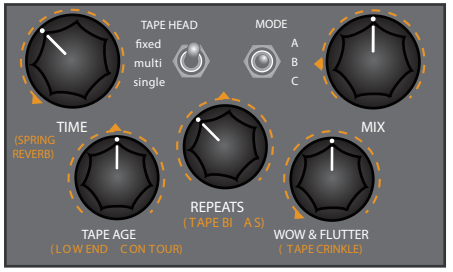
Echprec 4



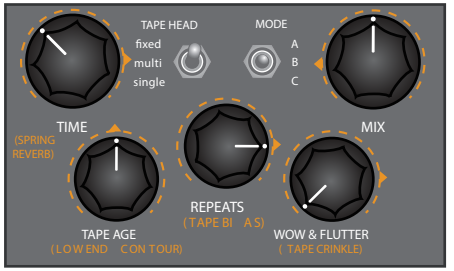
solo & rythm



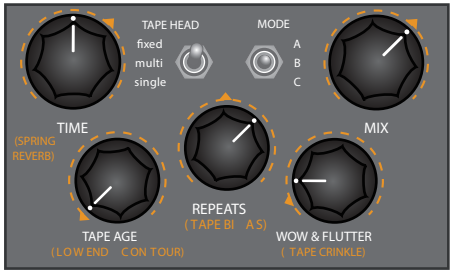
setting 6



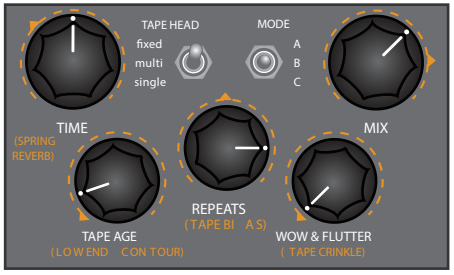
Deluxe Memory man



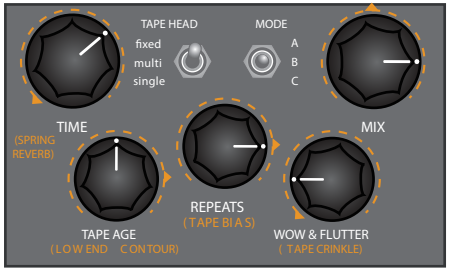
post rock



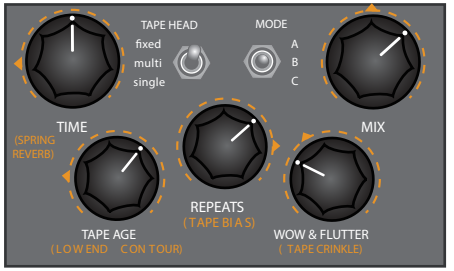
Korg Stage Echo



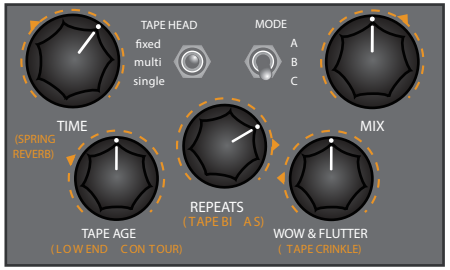
binson echorec



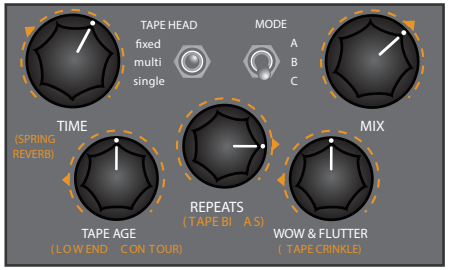
vintage tape



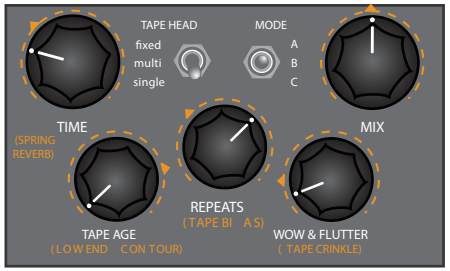
Prymaxe setting



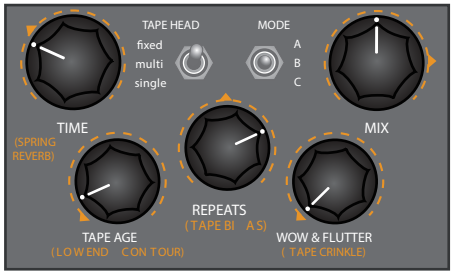
Echorec 2



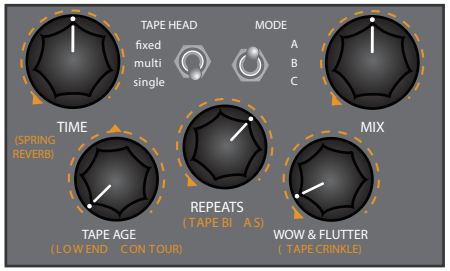
Echorec 3



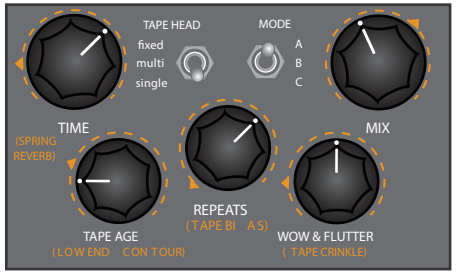
Gilmour Fuzz Solo



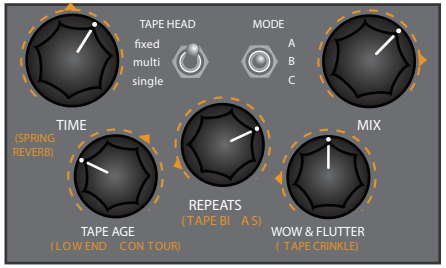
Gilmourish setting



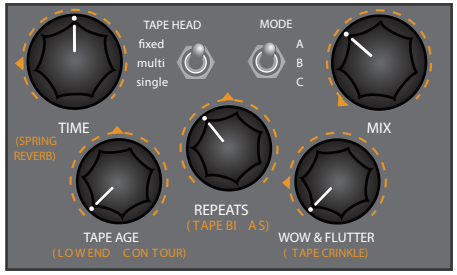
Catalinbread BelleEpoch 1



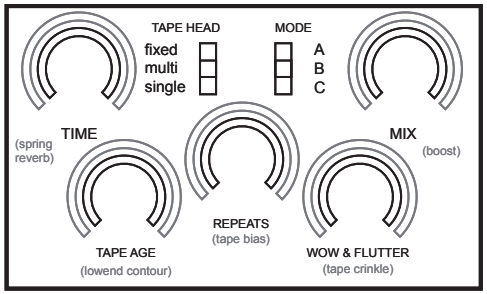
Echoplex

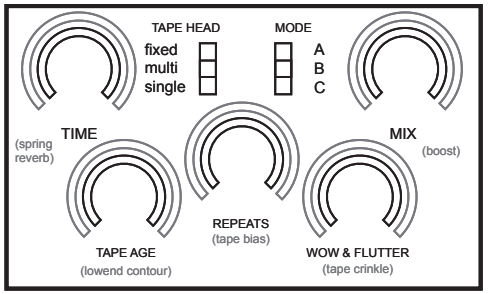


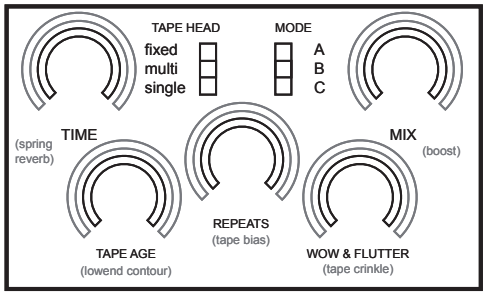
Echolette

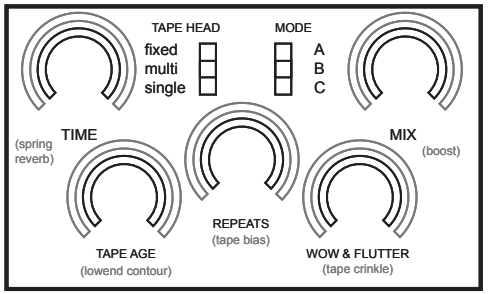


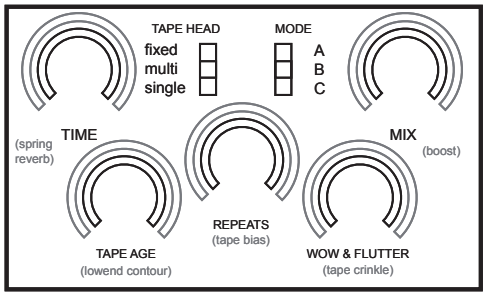
Brian Setzer Slapback

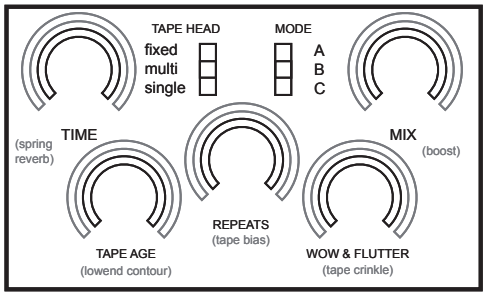


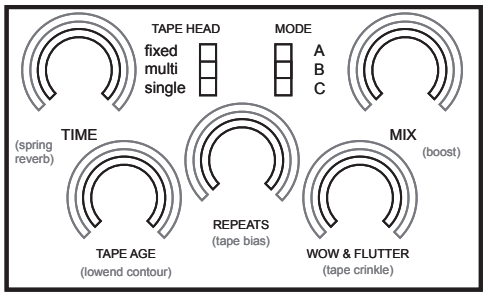


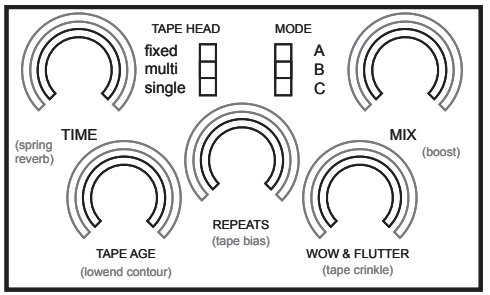


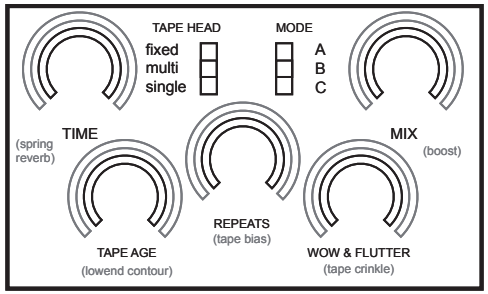


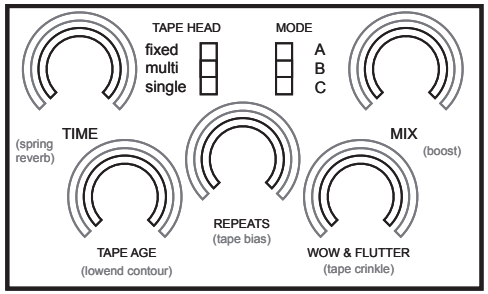


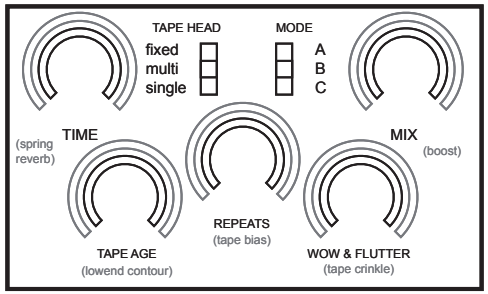


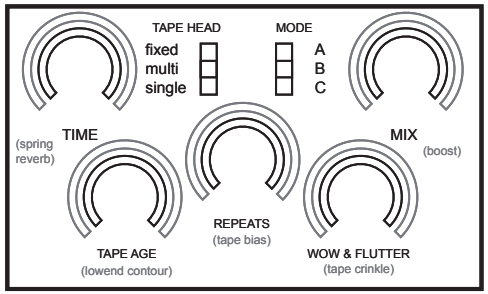


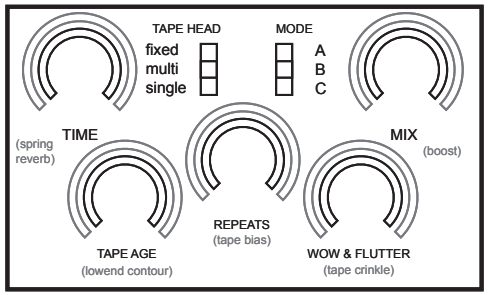


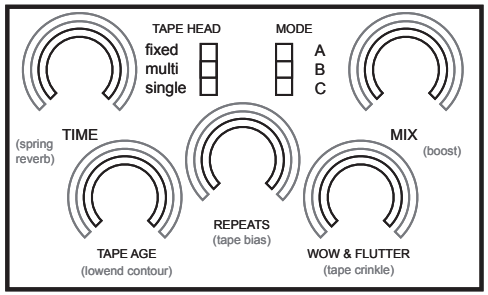

TAPE HEAD
fixed
multi
single
MODE
A
B
C
TIME
(spring reverb)
MIX
(boost)
REPEATS
(tape bias)
TAPE AGE
(lowend contour)
WOW & FLUTTER
(tape crinkle)

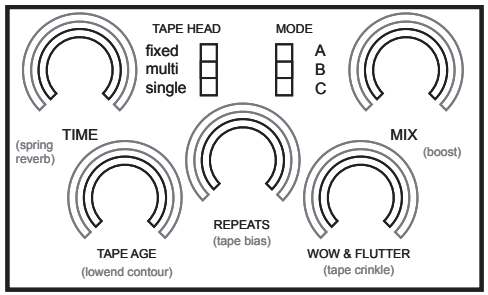

TAPE HEAD
fixed
multi
single
MODE
A
B
C
TIME
(spring reverb)
MIX
(boost)
REPEATS
(tape bias)
TAPE AGE
(lowend contour)
WOW & FLUTTER
(tape crinkle)

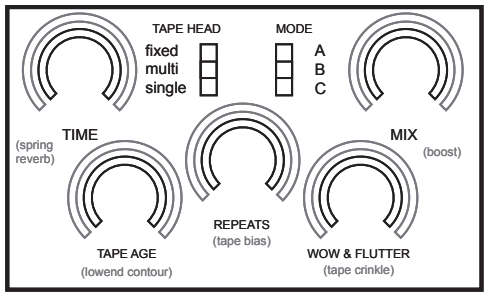

TAPE HEAD
fixed
multi
single
MODE
A
B
C
TIME
(spring reverb)
MIX
(boost)
REPEATS
(tape bias)
TAPE AGE
(lowend contour)
WOW & FLUTTER
(tape crinkle)

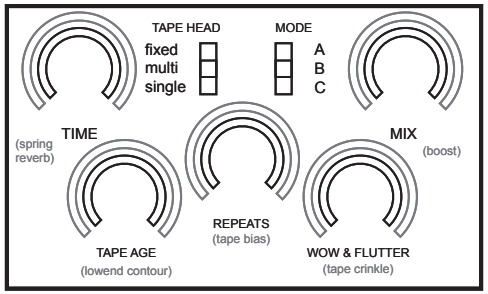

TAPE HEAD
fixed
multi
single
MODE
A
B
C
TIME
(spring reverb)
MIX
(boost)
REPEATS
(tape bias)
TAPE AGE
(lowend contour)
WOW & FLUTTER
(tape crinkle)

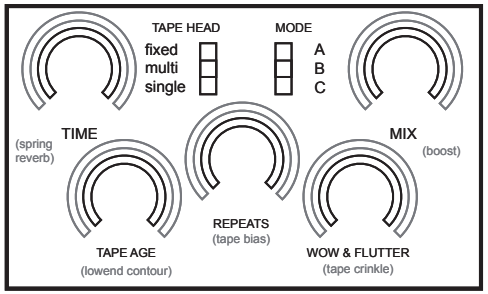

TAPE HEAD
fixed
multi
single
MODE
A
B
C
TIME
(spring reverb)
MIX
(boost)
REPEATS
(tape bias)
TAPE AGE
(lowend contour)
WOW & FLUTTER
(tape crinkle)

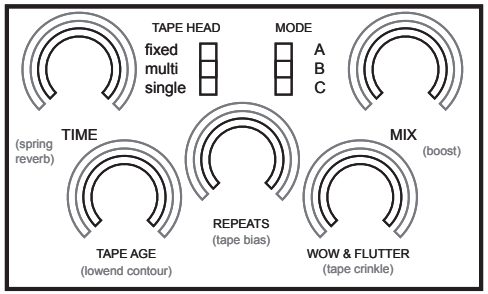

TAPE HEAD
fixed
multi
single
MODE
A
B
C
TIME
(spring reverb)
MIX
(boost)
REPEATS
(tape bias)
TAPE AGE
(lowend contour)
WOW & FLUTTER
(tape crinkle)

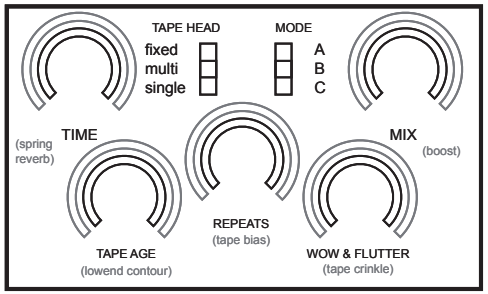

TAPE HEAD
fixed
multi
single
MODE
A
B
C
TIME
(spring reverb)
MIX
(boost)
REPEATS
(tape bias)
TAPE AGE
(lowend contour)
WOW & FLUTTER
(tape crinkle)

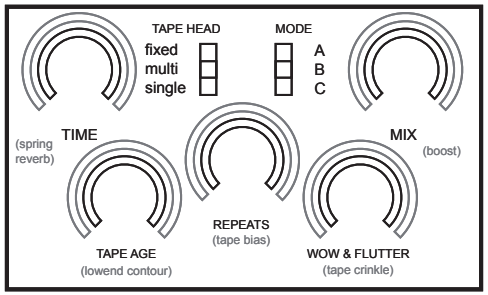

TAPE HEAD
fixed
multi
single
MODE
A
B
C
TIME
(spring reverb)
MIX
(boost)
REPEATS
(tape bias)
TAPE AGE
(lowend contour)
WOW & FLUTTER
(tape crinkle)

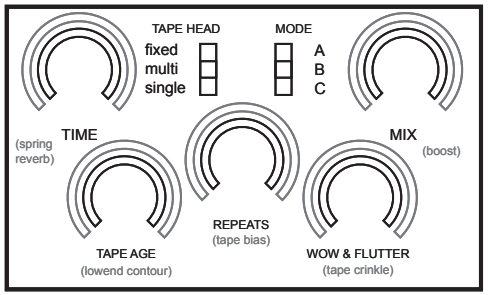

TAPE HEAD
fixed
multi
single
MODE
A
B
C
TIME
(spring reverb)
MIX
(boost)
REPEATS
(tape bias)
TAPE AGE
(lowend contour)
WOW & FLUTTER
(tape crinkle)

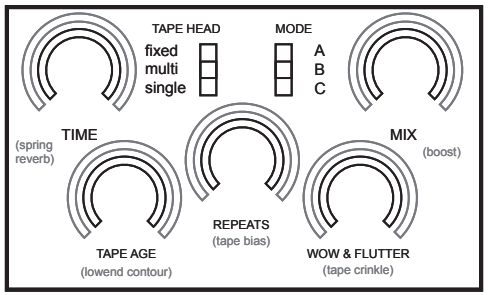

TAPE HEAD
fixed
multi
single
MODE
A
B
C
TIME
(spring reverb)
MIX
(boost)
REPEATS
(tape bias)
TAPE AGE
(lowend contour)
WOW & FLUTTER
(tape crinkle)

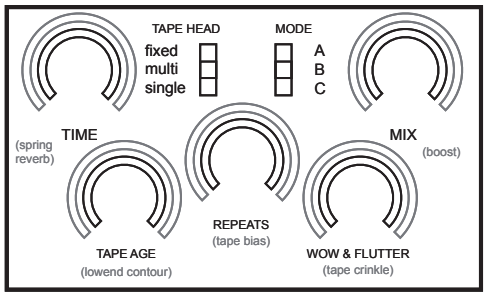

TAPE HEAD
fixed
multi
single
MODE
A
B
C
TIME
(spring reverb)
MIX
(boost)
REPEATS
(tape bias)
TAPE AGE
(lowend contour)
WOW & FLUTTER
(tape crinkle)


TAPE HEAD
fixed
multi
single
MODE
A
B
C
TIME
(spring reverb)
MIX
(boost)
REPEATS
(tape bias)
TAPE AGE
(lowend contour)
WOW & FLUTTER
(tape crinkle)


TAPE HEAD
fixed
multi
single
MODE
A
B
C
TIME
(spring reverb)
MIX
(boost)
REPEATS
(tape bias)
TAPE AGE
(lowend contour)
WOW & FLUTTER
(tape crinkle)


TAPE HEAD
fixed
multi
single
MODE
A
B
C
TIME
(spring reverb)
MIX
(boost)
REPEATS
(tape bias)
TAPE AGE
(lowend contour)
WOW & FLUTTER
(tape crinkle)


TAPE HEAD
fixed
multi
single
MODE
A
B
C
TIME
(spring reverb)
MIX
(boost)
REPEATS
(tape bias)
TAPE AGE
(lowend contour)
WOW & FLUTTER
(tape crinkle)


TAPE HEAD
fixed
multi
single
MODE
A
B
C
TIME
(spring reverb)
MIX
(boost)
REPEATS
(tape bias)
TAPE AGE
(lowend contour)
WOW & FLUTTER
(tape crinkle)

Caractéristiques

• algorithmes dTape récréés à la main de façon minutieuse et nuancée des systèmes d'écho à bande.
• Bruit Ultra bas , Convertisseurs hautes performances A / D et D / A
• Entrée et sorties analogiques
• Signal analogique sec pour un signal de latence zéro sec qui n'est jamais convertie au numérique
• DSP haute performance
• trois Chambre d'Echo à bandes en une (une tête de lecture fixe), multi (têtes de lecture multiples), et Simple (tête d'enregistrement coulissantes)
• Trois modes sur chaque machine de bande pour des options d'écho extrêmement flexible
• Son sur son avec enregistrement instantané et effacement direct pour créer de boucles dans le style des echo à bandes
• Sortie stéréo
• entrée pour pédale d'expression avec un contrôle sélectionnable sur n'importe quel bouton paramètrable
• + / - 3dB boost réglable analogique ou coupé lorsque l'effet est engagé
• Pédale Tap Tempo
• Châssis robuste et léger en aluminium anodisé
• Interface utilisateur logique
• Bypass sélectionnable entre True Bypass ou Bypass analogique avec "écho résiduel"

Specifications

Impédance d'entrée	1Meg Ohm
Impédance de sortie	100 Ohm
Rapport Signal/bruit	115 dB typical
Conversion A/D & D/A	24-bit 96kHz
Réponse de Frequences	20Hz to 20kHz
Volume d'entrée Maximum	+8dBu
performance du DSP	1596 MegaFLOPS
Bypass Switching	True Bypass (switching de relais électroméchanique) or Analogue "trails" Bypass (selectionable)
Dimensions	4.5" deep x 4" wide x 1.75" tall

Alimentation

Courant d'entrée	9VDC Cente Negatif
intensité nécésaire	250mA

Strymon Garantie limitée non transférable.

Garantie

Strymon garantit que le produit soit exempt de défauts de matériaux et de fabrication pour une période de un (1) an à partir de la date d'achat originale. Si le produit fait défaut dans la période de garantie, la réparation ou Strymon, à notre discrétion, de remplacer le produit sans frais à l'acheteur original.

Exclusions

Cette garantie couvre les défauts de fabrication découverts en utilisant ce produit tel que recommandé par Strymon. Cette garantie ne couvre pas la perte ou le vol, ni d'étendre la couverture aux dommages causés par un usage abusif, une modification non autorisée, un mauvais entreposage, la foudre, ou de catastrophes naturelles.

Limites de Responsabilité

Dans le cas de dysfonctionnement, le seul recours de l'acheteur sera la réparation ou de remplacement, comme décrit dans les paragraphes précédents. Strymon ne sera pas tenu responsable d'aucun parti pour les dommages qui résultent de l'échec de ce produit. Dommages exclus incluent, mais ne sont pas limités à les suivants: perte de bénéfices, économies perdues, des dommages à d'autres équipements, et les dommages indirects ou consécutifs découlant de l'utilisation ou l'impossibilité d'utiliser ce produit. En aucun cas, Strymon ne peut être tenu responsable plus que le montant du prix d'achat, qui ne peut dépasser le prix actuel de vente au détail du produit. Strymon décline toute autre garantie, expresse ou implicite. En utilisant le produit, l'utilisateur accepte tous les termes du présent Contrat.

Comment Obtenir un Service Sous Garantie

Pour les clients nord-américains: Contact Strymon travers notre site Web à http://www.strymon.net/support d'autorisation de retour et d'information. Preuve de propriété d'origine peut être nécessaire sous la forme d'un reçu d'achat.
Pour les clients internationaux: Contactez le revendeur Strymon à partir de laquelle le produit a été acheté afin d'organiser un service de réparation sous garantie.